

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

Till arbetspensionsanstalterna

INTYG ÖVER FÖRSÄKRINGSHISTORIEN I FINLAND E205FIN

1

Allmänt

Intyget över försäkringshistoriken i Finland har förnyats från början av år 2002. De ändringar som skett i EG:s rättsakter har beaktats i det nya intyget och dessutom har man beaktat hur medlemsländernas maskinella informationsutbyte har inverkat på angivningen av försäkringsperioderna. Ett nytt drag är också att efter en övergångsperiod kommer försäkringsperioderna inom arbetspensionssystemet och de bosättningsbaserade perioderna att sändas utomlands i en enda intygshandling.

Dessutom har man förnyat förfarandet med att begära intyg så att intyget kan begäras och skrivas ut genom ett webbanvändargränssnitt.

Detta cirkulär ersätter det tidigare cirkuläret A 73/93 om intyg över försäkringsperioder.

2

Behöriga anstalter

Pensionsskyddscentralen och Folkpensionsanstalten är med stöd av förordningen 1408/71 behöriga att fastställa finska försäkringsperioder. Pensionsskyddscentralen fastställer de perioder som fullgjorts inom arbetspensionssystemet och Folkpensionsanstalten de perioder som fullgjorts inom det bosättningsbaserade pensionssystemet. Efter den övergångsperiod som nu pågår ges endast ett intyg från Finland och det utfärdas antingen av Pensionsskyddscentralen då den är utredande anstalt eller av Folkpensionsanstalten i egenskap av förbindelseorgan.

3

Intygsmodell

De behöriga anstalterna utfärdar ett intyg över försäkringshistoriken, där perioderna framgår enligt en modell som fastställts av administrativa kommissionen för migrerande arbetstagare. Intyget kommer officiellt att heta " *Intyg över försäkringshistoriken i Finland* " och på engelska " *Certificate concerning insurance history in Finland* ". Intygskoden är E205FIN, oberoende av språk och vilken institution som fastställer perioderna. Medlemsländernas intyg över försäkringsperioder avviker något från varandra i fråga om sättet att ange försäkringsperioder. Medlemsländernas intyg skiljer sig dessutom från varandra genom den specifika landskoden efter blankettkoden.

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

Intyget över försäkringsperioder i Finland omfattar med ifyllningsanvisningarna fyra sidor, beroende på antalet försäkringsperioder och det utrymme de kräver i blanketten. I initialskedet utfärdas intyget endast på den engelskspråkiga versionen av blanketten.

På intygets första sida anges uppgifter om den försäkrade och övriga parter. På andra sidan anges uppgifter om försäkringsperioder, på den tredje finns utfärdarens anteckningar samt anvisningar, som fortsätter på den fjärde sidan.

I tabellen nedan beskrivs de uppgifter som PSC fastställer i intyget. Vissa punkter fylls inte i när intyget över försäkringshistoriken i Finland utfärdas.

Punkt i Intyget	Uppgift	Förklaring
1	Institution to which the form is addressed (Institution concerned or investigating institution, as applicable) / Institution till vilken blanketten ställs (Utredande institution eller berörd institution, det som är tillämpligt)	Varje institution utomlands får sitt eget exemplar av intyget. I Finland ges intyget till den teoretiska pensionsinstitutionen och Folkpensionsanstalten.
1.1	Institution to which the form is addressed (Institution concerned or investigating institution, as applicable) / Institution till vilken blanketten ställs (utredande institution eller berörd institution, det som är tillämpligt)	Namnet på förbindelseorganet utomlands. PSC skriver inte ut namnet på sådana intyg som är avsedda för den utredande institutionen utomlands, den teoretiska pensionsinstitutionen i Finland och Folkpensionsanstalten.
1.2	Address / Adress	Anges i samband med namnet, om adressen är i bruk.
2	Information concerning insured person / Uppgifter om den försäkrade:	Personuppgifter som finns i PSC:s personuppgiftsregister.
2.1	Surname / Efternamn	Nuvarande efternamn som finns i PSC:s personuppgiftsregister.
2.2	Surname at birth / Efternamn vid	Anges inte.

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

	födelsen	
2.3	Forenames / Förnamn	Högst tre giltiga förnamn anges.
2.4	Previous names / Tidigare efternamn	Det senaste före detta efternamnet anges.
2.5	Sex / Kön	För man fyller man i M och för kvinna F
2.6	Father's surname and forenames / Faderns efternamn och förnamn.	Anges inte.
2.7	Mother's surname and forenames / Moderns efternamn och förnamn	Anges inte.
3	Nationality / Medborgarskap	Gällande finskt medborgarskap eller, om det fattas, annat medborgarskap, om den försäkrade känner till det; anges med två bokstäver. Vid dubbelt medborgarskap anges endast ett medborgarskap.
4	Details of the birth / Födelseuppgifter	
4.1	Date of birth / Födelsedatum	
4.2	Place of birth / Födelseort	
4.3	Province, department, country / Provins, län och kommun (department)	Anges inte.
4.4	Country / Land	Anges inte.
5	Address / Adress	Anges inte.
6		
6.1	Insurance No at the investigating institution / Försäkringsnummer vid den utredande institutionen	Finsk personbeteckning anges när PSC är utredande institution. Om den utredande institutionen befinner sig i ett annat medlemsland och

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

		försäkringsnumret är känt, kan det utländska försäkringsnumret anges.
6.2	Reference No of the file at the investigating institution / Ärendets diarienummer vid den utredande institutionen.	Anges inte.
6.3	Reference No of the file at the institution concerned/ Ärendets diarienummer vid den berörda institutionen	Här anges finsk personbeteckning när den utredande institutionen befinner sig utomlands.
7	Rightful claimant / Berättigad sökande	
7.1	Surname / Efternamn	Anges inte.
7.2	Forenames, surname at birth, place of birth / Förnamn, efternamn vid födseln, födelseort	Anges inte.
7.3	Date of birth, sex, nationality, D.N.I. / Födelsedatum, kön, medborgare i, D.N.I.	Anges inte.
7.4	Address / Adress	Anges inte.
8	Periods of insurance / Försäkringsperioder	
	Year / År	Det år perioden hänför sig till när det är fråga om KAPL-arbete som utförts före år 1977 eller en period som skall fastställas på basis av dagar med arbetspensionstillägg.
	From / Fr.o.m.	När den fastställda perioden har börjat.
	To / T.o.m.	När den fastställda perioden har upphört.
	Years / Antal år	

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

	Quarters / Kvartal.	Anges inte.
	Months / Månader	Fullständiga månader i försäkringsperioden.
	Weeks / Veckor	Anges inte
	Days / Dagar	Ofullständiga månader i försäkringsperioden anges i dagar.
	Kind of period / Vilket slag av perioder.	
	Type 20 / Typ 20	Periodtyp anger hur perioden beaktas vid pensionsberäkningen och uträkningen av om väntetiderna har fullgjorts.
	Nature 21 / Art 21	Periodens art anger vad för slags sysselsättning perioden baserar sig på (t.ex. förvärvsarbete, arbetslöshet).
	Scheme 22 / System 22	Det system perioden baserar sig på anger enligt vilken lag perioden har försäkrats (t.ex. företagarpension, pension på basis av anställnings- eller tjänsteförhållande).
	Remarks / Anmärkningar	Anges inte.
8.1	Totals by contribution type: Years, Quarters, Months, Weeks, Days / Den sammanlagda längden av försäkringsperioder enligt premietyp: År, Kvartal, Månader, Veckor, Dagar	Här anges för pensionsberäkningen och uträkningen av väntetider den sammanlagda längden av fastställda perioder enligt premietyp. Uppgifterna anges som fullständiga månader och i dagar till den del som gäller ofullständiga månader.
8.2	Remarks / Anmärkningar	Genom anmärkningsuppgifterna får institutionerna utomlands veta att Folkpensionsanstalten anmäler sina försäkringsperioder på en

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

		separat blankett (Kela reports the insurance periods based on residence in Finland on the separate form E205). Denna punkt fylls i endast under övergångsperioden.
9	"Odotusaikavaatimus" (An insured person showing proof... / "Väntetidskrav" (En försäkrad som kan påvisa...))	En försäkrad som har förvärvsarbetat en kortare tid än ett år kan få pension från Finland. Detta kan anges genom att kryssa i rutan "may receive / har rätt till".
10	Institution completing the form / Institution som utfärdar intyget	
10.1	Name / Namn	Pensionsskyddscentralen.
10.2	Address / Adress	PSC:s postadress.
10.3	Stamp / Stämpel	Ingen stämpel.
10.4	Date / Datum	Den dag försäkringsperioderna har fastställts.
10.5	Signature / Underskrift	Undertecknas ej, utan här antecknas "Validated through the form identification number at the bottom of the page" "Intygets autenticitet bekräftas genom att ange intygsblankettens identifieringskod längst ner på sidan".
	Instructions / Anvisningar	Ifyllningsanvisningar för intygsblanketten, 1-15. I anvisning 15 ges en kortfattad beskrivning av vad koderna i punkterna 8 och 8.1 anger om periodernas egenskaper.

På intygets nedre kant finns en identifieringskod som individualiserar varje intyg som utfärdas. PSC bevarar de intyg den utfärdat enligt den nya modellen och identifieringskoderna i elektronisk form.

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

4

Fastställandet av finska försäkringsperioder

Försäkringsperioderna har definierats principiellt i förordning 1408/71. Enligt artikel 1 punkt r:

”med försäkringsperioder avses avgiftsperioder eller anställningsperioder eller perioder av verksamhet som egenföretagare, definierade eller erkända som försäkringsperioder i den lagstiftning enligt vilken de har fullgjorts eller anses vara fullgjorda, och alla andra perioder som behandlas som sådana, när de enligt denna lagstiftning betraktas som likvärdiga med försäkringsperioder;”

Pensionsskyddscentralen fastställer förvärvsbaserade försäkringsperioder i Finland genom att tillämpa de olika arbetspensionslagarna och -förordningarna. Som försäkringsperioder fastställs sådana förvärvstider som har försäkrats enligt arbetspensionssystemet och som är pensionsgrundande eller för vilka försäkringspremier debiteras. Till sådana perioder räknas försäkrade anställningstider, företagarperioder, pensionsgrundande tider med pension och olika slags förmånsperioder som ger rätt till arbetspensionstillägg. När försäkringsperioderna fastställs beaktas samma period endast en gång. Därför gallrar man bort sådana anställningsperioder och övriga perioder som överlappar varandra. Vid gallringen ges förvärvsperioderna företräde.

När perioderna fastställs kombineras och omformas de så att de funktionellt sett motsvarar förnuftiga definitioner på en försäkringsperiod. Följande försäkringsperioder fastställs som separata perioder:

- förvärvsperioder
- företagarperioder
- arbetslöshetsperioder
- perioder med rehabiliteringsersättning
- perioder med yrkesinriktad vuxenutbildning
- perioder med pensionsförmån
- kombinerade förvärvs- och företagarperioder

Med hjälp av beräkningsregeln för arbetspensionstillägg fastställer man en försäkringsperiod som baserar sig på dagar som ger rätt till arbetspensionstillägg så att perioden motsvarar en 30 dagars månad. Av till exempel 16 arbetslöshetsdagar fastställs således en försäkringsperiod på 21 dagar ($30 \times 16 / 22$). Vilken divisor som används beror på vad för slags förmån med arbetspensionstillägg det är fråga om.

Pensionsystemavdelningen

20.2.2002

5

Klassificeringen av finska försäkringsperioder

Inom EU har man för avsikt att automatisera och påskynda handläggningen av pensionsansökningar, bl.a. så att uppgifterna mellan medlemsländerna kan utbytas elektroniskt och att de försäkringsperiodsuppgifter som inverkar på pensionen kan dirigeras via så få mellanstadier som möjligt direkt till automatiserade pensionsberäkningstjänster. Därför anges försäkringsperioderna med för ändamålet avsedda pensionstekniska tilläggsuppgifter, som EU-länderna kodar på ett sinsemellan överenskommet sätt.

För Finland har det för närvarande fastställts 12 olika sätt att ange försäkringsperioder. Två av dem är reserverade för att ange bosättningsperioder. Antalet angivelseformer för försäkringsperioderna kan förändras till följd av ändringar i de finska pensionslagarna. I blankettens anvisningar, punkt 15, finns en förklaring till de pensionstekniska uppgiftskoderna som används för att ange periodernas egenskaper. Som bilaga 5 följer ett sammandrag av de finska försäkringsperioderna och deras kodkombinationer.

6

Hur man begär om intyg över försäkringshistoriken

Pensionsanstalten ber om intyg över försäkringshistoriken via en webbtjänst. Anvisningar för att använda tjänsten ingår i bilaga 4 "INTYG ÖVER FÖRSÄKRINGSHISTORIKEN, anvisningar för pensionsanstaltens handläggare".

Om webbtjänsten inte är i bruk, kan begäran om intyg sändas till en adress som nämns i anvisningarna via en e-postanslutning som uppfyller godkända krav på datasäkerhet.

När pensionsanstalten har beställt ett intyg över försäkringshistoriken sänds uppgifterna som behövs för att fylla i den finska EU-pensionsansökan till Pensionsskyddscentralen. Följesedeln har förnyats. Den nya blanketten kan beställas från PSC:s postavdelning eller via PSC:s hemsida på Internet (etk.fi → Pensionsskyddscentralen → Blanketter).

7

Ändamålet med intyget

När arbetspensionsanstalten i Finland skall räkna ut den teoretiska pensionen, pro-rata-pensionen eller proportionerar den återstående tiden, framgår antalet finska försäkringsperioder av uppgifterna i punkt

Pensionsystemavdelningen

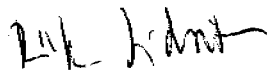
20.2.2002

8.1 om den sammanlagda längden av försäkringsperioder enligt premietyp 109.

Om pensionsanstalten märker att det finns ett fel i angivelserna av försäkringsperioderna, underrättar den teoretiska pensionsanstalten PSC om saken.

Tillämpningen av försäkringsperioderna vid beräkningen av EU-pensioner beskrivs i cirkulär A 48/96 och cirkulärets tilläggsanvisningar.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN


Riitta Lindström


Hannu Rämberg

- Bilagor:
- 1) E205FIN, modell på engelska
 - 2) E205FIN, modell på finska
 - 3) Förteckning över kodade finska försäkringsperioder
 - 4) INTYG ÖVER FÖRSÄKRINGSHISTORIKEN, anvisningar för pensionsanstaltens handläggare
 - 5) Följesedel ETK 4001

CERTIFICATE CONCERNING INSURANCE HISTORY IN FINLAND

Reg. 1408/71: Art. 38; Art. 43a; Art. 45; Art. 48; Art. 51a; Art. 57.5
Reg. 574/72: Art. 42.1; Art. 43.1 to 3; Art. 69

To be drawn up by the investigating institution for insurance periods completed under the legislation which it administers; where appropriate, to be attached to form E 202, E 203 or E 204. Each institution concerned should draw up a form for the periods completed under the legislation which it administers and send it to the investigating institution.

1	Institution to which the form is addressed (institution concerned or investigating institution, as applicable)
1.1	Name
1.2	Address (2)

Information concerning insured persons

2	
2.1	Surname (3)
2.2	Surname at birth (3)
2.3	Forenames (4)
2.4	Previous names (5)
2.5	Sex (6)
2.6	Father's surname and forenames (7)
2.7	Mother's surname and forenames (7)

3	Nationality (8)	D.N.I. (8a)
---	-----------------------	-------------------

4	Details of birth
4.1	Date of birth (9)
4.2	Place of birth (10)
4.3	Province, department, county (11)
4.4	Country (12)

5	Address (2)

6	
6.1	Insurance No at the investigating institution
6.2	Reference No of file at the investigating institution
6.3	Reference No of file at the institution concerned

7	Rightful claimant (13)			
7.1	Surname			
7.2	Forenames	Surname at birth	Place of birth (10)	
7.3	Date of birth (9)	Sex	Nationality	D.N.I. (8a)
7.4	Address (2)			
			

E 205

FIN

8

Periods of insurance								Kind of period (15)			Remarks
Year	From	To	Years	Quarters	Months	Weeks	Days	Type 20	Nature 21	Scheme 22	
8.1 Totals by contribution type (15)			Years		Quarters		Months		Weeks		Days
8.2 Remarks											

- 9 An insured person showing proof that he has completed an insurance period of less than one year
 may receive may not receive
 a pension under national legislation (Art. 48.1 of Reg. 1408/71)

10 Institution completing the form	
10.1 Name
10.2 Address (²)
10.3 Stamp	10.4 Date
	10.5 Signature

INSTRUCTIONS

Please complete this form in block letters, writing on the dotted lines only. It consists of four pages, none of which may be left out even if it does not contain any relevant information.

NOTES

- * EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purposes of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
- (1) Symbol of the country to which the institution completing the form belongs: FIN = Finland.
 - (2) Street, number, post code, town, country, telephone number.
 - (3)
 - For surname please state usual surname or surname acquired by marriage. In cases where the insured person or the rightful claimant is a married woman or a woman who was married before, put the present or last husband's surname for current surname.
 - The surname at birth must always be given; if same as current surname put "IDEM". In cases where the insured person or the rightful claimant is a married woman or a woman who was married before, maiden name for surname at birth.
 - Expressions such as 'called...' or 'alias...' and prefixes to surnames must be written in full in the order in which they appear on the birth certificate.
 - In the case of Spanish nationals state both names at birth.
 - In the case of Portuguese nationals state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
 - (4) Give all forenames in the order in which they appear on the birth certificate.
 - (5) To be stated particularly in the case of adoption or in the case of other names in current use; expressions such as 'called...' or 'alias...' and prefixes to surnames must be written in full in the order in which they appear on the birth certificate.
 - (6) Put M for male and F for female.
 - (7) This information is required when the worker is a Spanish national, or when the form is to be sent to a French institution, regardless of the worker's nationality.
 - (8) Where appropriate, indicate the date of naturalization.
 - (8a) In the case of Spanish nationals over 16 years of age, state the Número de Identificación Fiscal (N.I.F.). Failing this, indicate the number of the Documento Nacional de Identidad (D.N.I.) or passport, even if they are out of date. In case the aforementioned documents do not exist, state 'None'.
 - (9) The day and the month should be shown by two digits each and the year by four digits (example: 1 August 1921 = 01.08.1921).
 - (10) For French towns comprising several arrondissements, please give the number of the arrondissement (example: Paris 14). In the case of Portuguese districts state also the parish and local authority.
 - (11) Must be stated for insured persons of Spanish, French or Italian nationality. Here, the territorial area or district in which the place of birth is located should be stated (example: in the case of France if the place (commune) of birth is Lille, the department of birth should be shown as 'Nord' followed by the area code if known to the insured person, in this case: 59. The complete entry should therefore read: 'Nord 59'). In the case of persons born in Spain state only the province.
 - (12) The symbol of the insured person's country of birth in accordance with the international motor vehicle registration code.
 - (13) Complete where appropriate.
 - (14) For Spanish institutions, in the case of seamen a photocopy of the sailor's book or books of the country issuing the certificate should be enclosed.

- (15) The classification variables for the insurance periods as expressed in the note CA.SS.TM 186/87 and in its later updates, and, as regards the total amount, in the specification of entry "contribution type 5049" in the code list for message SSRECH used in the technical data exchange.

Key to contribution codes used in form E 205

COLUMN 20 - TYPE OF PERIOD

CODE	DESCRIPTION
00	Period of compulsory insurance (for the acquisition of entitlement and the calculation)
03	Equivalent period (for the acquisition of entitlement and the calculation)
40	Period of compulsory insurance (for the purposes of acquiring entitlement)

COLUMN 21 - NATURE

CODE	DESCRIPTION
00	Period of insurance based on residence
10	Period of employment
30	Period of unemployment
40	Period of rehabilitation
50	Period of vocational training for adults
70	The projected period to old age pension

COLUMN 22 - TYPE OF INSURANCE SCHEME

CODE	DESCRIPTION
00	The pension schemes for residence based pension
10	The pension schemes for employed persons
20	The pension schemes for self-employed persons
90	The pension schemes for employed persons as well as self-employed persons

TOTALS BY CONTRIBUTION TYPE

CODE	DESCRIPTION
107	Periods of residence for calculation and entitlement
108	Periods of residence for entitlement only
109	Periods of employment for calculation and entitlement
111	Periods of employment for entitlement only

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SUOMESSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1-3 k.; 69 art.

Käsittelylaitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät ne käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite ⁽²⁾

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi ⁽³⁾
2.2	Sukunimi syntymässä ⁽³⁾
2.3	Etunimet ⁽⁴⁾
2.4	Entiset nimet ⁽⁵⁾
2.5	Sukupuoli ⁽⁶⁾
2.6	Isän sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾

3	Kansalaisuus ⁽⁸⁾	D.N.I (8a)
---	-----------------------------------	------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika ⁽⁹⁾
4.2	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) ⁽¹¹⁾
4.4	Maa ⁽¹²⁾

5	Osoite ⁽²⁾

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija ⁽¹³⁾
7.1	Sukunimi
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntymässä
	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
7.3	Syntymäaika ⁽⁹⁾
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. ^(8a)
7.4	Osoite ⁽²⁾

Vakuutuskaudet								Kauden laatu (15)			Huomautukset
Vuosi	Mistä	Mihin	Vuodet	1/4-v.	Kk:t	Viikot	Päivät	Tyyppi 20	Luonne 21	Järj. 22	
8.1 Yhteismäärät maksutyypeittäin (15)			Vuodet	1/4-vuodet	Kuukaudet	Viikot	Päivät				
8.2 Huomautukset											

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
 voi saada ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1 Nimi
10.2 Osote (2)
10.3 Leima	10.4 Päivämäärä
	10.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva, kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FIN = Suomi.
 - (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
 - (3)
 - Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
 - Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntymässä saaduksi nimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
 - Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 - Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöliisyytodistuksessa tai passissa.
 - (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksesta.
 - (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
 - (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
 - (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
 - (8a) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöliisyytodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
 - (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
 - (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
 - (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa; jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
 - (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottorijoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
 - (13) Täytetään tarvittaessa.
 - (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimiesasiakirjasta tai -kirjoista.

- (15) Vakuutuskausien lukittelutekijät, jotka on esitetty muistiossa CA.SS. TM 186/87 ja sen myöhemmissä päivityksissä sekä yhteismäärän osalta teknisessä tietojenvaihdossa käytetyn sanoman SSRECH koodiluettelon tiedon "maksutyyppi 5049" selitteessä:

Lomakkeen E 205 vakuutuskausien tunnusavaimet:

SARAKE 20 - KAUSIEN TYYPPI

TUNNUS	SELITE
00	Pakollinen vakuutus
01	Asumiskausi
03	Vakuutuskausina pidettävät kaudet
40	Pakolliset kaudet (oikeuden saamista varten)
43	Asumiskausi (oikeuden saamista varten)

SARAKE 21 - LUONNE

TUNNUS	SELITE
00	Asumiseen perustuva vakuutuskaus
10	Työskentelykaus
30	Työttömyyskaus
40	Kuntoutuskaus
50	Ammatillinen aikuiskoulutuskaus
70	Täysitehoinen eläkejakso

SARAKE 22 - VAKUUTUSJÄRJESTELMÄ

TUNNUS	SELITE
00	Asumisperusteiset eläkkeet
10	Työ- ja palvelussuhteisten eläkkeet
20	Yrittäjäeläkkeet
90	Työ- ja palvelussuhteisten sekä yrittäjien eläkkeet

YHTEISMÄÄRÄT MAKSUTYYPEITTÄIN

TUNNUS	SELITE
107	Asumiskaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
108	Asumiskaudet vain laskentaa varten
109	Työskentely- ja yrittäjäkaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
111	Työskentely- ja yrittäjäkaudet vain oikeuden saamista varten

L a n d	Namn	Periodtyp (20)	Periodens art (21)	Försäkrings- system (22)	Premie- betalnings- typ (GR9 COT 5049 total)	Förklaring
FI 1	Bosättningsperiod	00	00	00	107	Bosättningsperiod som inverkar på pensionsrätten och -beräkningen
FI 2	Bosättningsperiod	40	00	00	108	Bosättningsperiod som inverkar på pensionsrätten
FI 3	Förvärvsperiod	00	10	10	109	Pensionsgrundande förvärvsperiod. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 4	Förvärvsperiod	40	10	10	111	Förvärvsperiod för vilken motsvarande försäkringspremie har betalats. Försäkringstid i arbetspensionerna.
FI 5	Företagarperiod	00	10	20	109	Pensionsgrundande företagarperiod. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 6	Företagarperiod	40	10	20	111	Företagarperiod för vilken motsvarande försäkringspremie har betalats. Försäkringstid.
FI 7	Arbetslöshetsperiod	03	30	10	109	Period som motsvarar en försäkringsperiod, arbetstagarens arbetslöshet. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 8	Period med rehabiliteringsersättning	03	40	90	109	Period som motsvarar en försäkringsperiod, arbetstagarens eller företagarens dagar med rehabiliteringspenning m.m. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 9	Yrkesinriktad vuxenutbildningsperiod	03	50	10	109	Period som motsvarar en försäkringsperiod, arbetstagarens yrkesutbildning. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 10	Period med heileffektiv pension	03	70	90	109	Period som motsvarar en försäkringsperiod. Tiden från pensionsfallet för invalidpensionen tills pensionen har upphört, gäller arbetstagare och företagare.
FI 11	Kombinerad förvärvs- och företagarperiod	00	10	90	109	Kombinerad förvärvs- och företagarperiod när förvärvs- och företagarperioderna delvis överlappar varandra. Försäkringstid och vid beräkningen pensionsberättigande tid.
FI 12	Kombinerad förvärvs- och företagarperiod	40	10	90	111	Kombinerad förvärvs- och företagarperiod när förvärvs- och företagarperioderna delvis överlappar varandra. Försäkringspremier är betalad. Försäkringstid.

C o u n t r y	C N r.	Name	Type of period (20) : GR7 COT Occ 1	Nature of period (21): GR7 COT Occ 3	System (22): GR7 COT Occ 2	Contribution type (GR9 COT 5049 total)	Comment
FI	1	Period of residence	00	00	00	107	For entitlement and calculation of pension benefits due to residence.
FI	2	Period of residence	40	00	00	108	For entitlement of pension benefits due to residence.
FI	3	Period of employment	00	10	10	109	Period of employment accruing pension. Entitlement and calculation.
FI	4	Period of employment	40	10	10	111	Period of employment, the contribution has been paid. Entitlement.
FI	5	Period of self-employment	00	10	20	109	Period of self-employment accruing pension. Entitlement and calculation.
FI	6	Period of self-employment	40	10	20	111	Period of self-employment, the contribution has been paid. Entitlement.
FI	7	Period of unemployment	03	30	10	109	Equivalent period, period of unemployment accruing pension based on employed activity. Entitlement and calculation.
FI	8	Period of rehabilitation benefit	03	40	90	109	Equivalent period, period of rehabilitation accruing pension based on employed and self-employed activities. Entitlement and calculation.
FI	9	Period of vocational training for adults	03	50	10	109	Equivalent period, period of adult occupation accruing pension based on employed activity. Entitlement and calculation.
FI	10	Period of pension time accruing pension	03	70	90	109	Equivalent period accruing pension: the projected time from the beginning of the invalidity pension to the end of the invalidity pension, due to employed activity and self-employed activity. Entitlement and calculation.
FI	11	Combined period of employment and self-employment	00	10	90	109	Combined period of employment and self-employment accruing pension in case of partly overlapping time as employed person and self-employed person. Entitlement and calculation.
FI	12	Combined period of employment and self-employment	40	10	90	111	Combined period of employment and self-employment in case of partly overlapping time as employed person and self-employed person. The contribution has been paid. Entitlement.

INTYG ÖVER FÖRSÄKRINGSHISTORIKEN
Anvisningar för pensionsanstaltens handläggare

v. 1.0

Innehåll

1	Allmänt	3
2	Att öppna PSC:s webbprogram och kontrollera användarrätten till programmen	3
3	Handläggarens ansvar för intygets riktighet	3
4	Lista över försäkringsperiodsintyg	4
5	Begäran	6
5.1	När begäran kan göras	6
5.2	Hur en begäran görs och vilka uppgifter som ingår	6
6	Intyget över försäkringshistoriken tar form	8
7	Utskrift av intyget över försäkringshistoriken	10
8	Utskriftsuppgifter	11
9	Kontaktpersoner på PSC	12



1
Allmänt

Programmet för intyget över försäkringshistoriken har förnyats. Pensionsanstalterna får tillgång till ett webbanvändargränssnitt som gör det möjligt att begära och skriva ut intyg. Nytt är också att alla försäkringsperiodsintyg registreras. Även uppgifterna i begäran och utskriftsuppgifterna registreras. För varje utskrift av intyget över försäkringshistoriken ges ett unikt identifieringsnummer (s.k. form-id).

Intyget är giltigt när det är försett med ett form-id och underskriftsuppgift.

Mottagaren får intygen i regel direkt ur programmet, dvs. handläggaren gör en begäran och får till svar ett intyg över försäkringshistoriken på sin arbetsstation. Det är bara i vissa specialfall som intygen måste utredas av PSC:s handläggare.

2
Att öppna PSC:s webbprogram och kontrollera användarrätten till programmen

Det finns en särskild anvisning om detta "Sisään kirjoittautuminen Eläketurvakeskuksen web-sovelluksiin" (Inloggning i Pensionsskyddscentralens webbprogram; tillsvidare endast på finska).

3
Handläggarens ansvar för intygets riktighet

Pensionsskyddscentralen utfärdar intyget över försäkringsperioder på basis av uppgifterna i PSC:s register och de uppgifter pensionsanstalten gett. Pensionsanstaltens handläggare bör kontrollera att uppgifterna i PSC:s förvärvsarbetsregister motsvarar de uppgifter som angetts i pensionsansökan och de uppgifter pensionsanstalten har tillgång till. Om det fattas löneuppgifter, skall uppgifter som hör till privata sektorn föras in i förvärvsarbetsregistret, medan offentliga sektorns uppgifter utreds skilt.

Försäkringsperioderna avslutas i regel fram till den ursprungliga pensionsfalls-tidpunkten. De faktiska försäkringsperioderna kan upphöra också tidigare, till exempel när anställningsförhållandet upphör före pensionsfallet och tiden efter anställningsförhållandet inte räknas som försäkringstid.

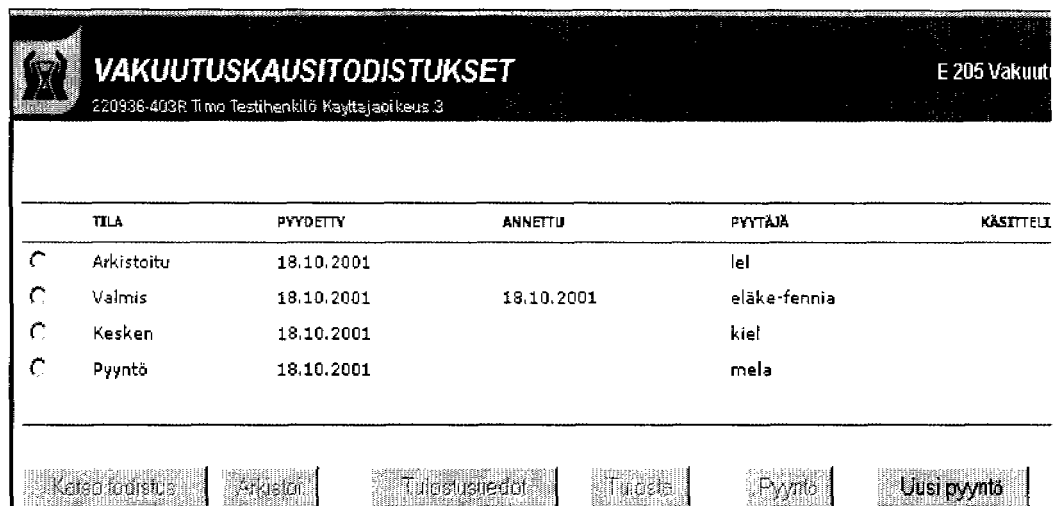
I sin begäran om försäkringsperiodsintyg ger pensionsanstalten uppgift om den ursprungliga pensionsfallstidpunkten. Uppgiftens riktighet kontrolleras inte i PSC:s register. Pensionsanstalten ger vid behov också uppgift om den dag anställningsförhållandet har upphört. Ansvar för försäkringsperiodsintygets riktighet bärs numera i större utsträckning av den anstalt som får intyget.

4

Lista över försäkringsperiodsintyg

När handläggaren öppnar programmet för intyget över försäkringshistoriken, kommer det upp ett fönster på skärmen med en lista över samtliga försäkringsperiodsintyg som registrerats på PSC för den person intygsbegäran gäller.

I initialskedet upptar listan endast intyg som skapats av PSC:s program. Senare kommer listan också att visa intyg från övriga EU-länder. Se närmare bild 1



VAKUUTUSKAUSITODISTUKSET E 205 Vakuut

220936-403R Ti mo Testihenkilö Käyttäjätunnus 3

TIILA	PYYDETTY	ANNETTU	PYYTÄJÄ	KÄSITTELY
<input type="radio"/> Arkistoitu	18.10.2001		lel	
<input type="radio"/> Valmis	18.10.2001	18.10.2001	eläke-fennia	
<input type="radio"/> Kesken	18.10.2001		kiel	
<input type="radio"/> Pyyntö	18.10.2001		mela	

Katso todistus Arkistoi Tulostusnäytä Tulosta Pyyntö Uusi pyyntö

Bild 1

Intygets situation på listan kan vara: färdigt, under behandling, begäran eller arkiverats.

När situationen är **arkiverats** innebär det att uppgifterna om försäkringshistoriken av någon anledning är föråldrade. Intyget får inte längre användas och det kan inte heller skrivas ut. Handläggaren kan granska uppgifterna genom att välja den givna situationen och vidare genom att klicka på (Se intyget)

Om situationen på listan är **färdigt** betyder det att pensionsanstaltens handläggare kan skriva ut intyget efter att först ha kontrollerat att personens situation i förvärsarbetsregistret inte har förändrats efter det att intyget har getts. Handläggaren väljer situation och granskar sedan uppgifterna genom att

klicka på (Se intyget) . Intyget öppnar sig i PDF-form som ett skilt fönster. Vid granskningen är intyget ännu inte giltigt, eftersom det saknar ett form-id. I detta skede kan handläggaren ofta stänga intygsfönstret och fortsätta granskningen av listan med intygen över försäkringshistoriken. Om det färdiga intyget är användbart, kan det skrivas ut genom att klicka på (Skriv ut) . Ett nytt fönster kommer då upp på skärmen, där hand-



läggaren skall ange uppgifter om och för utskriften av intyget (se närmare punkt 7).

Innan intyget skrivs ut lönar det sig att kontrollera det färdiga intygets utskriftsuppgifter, eftersom det kan hända att pensionsanstalten redan har intyget till sitt förfogande. Handläggaren väljer intyget och klickar sedan på (Utskriftsuppgifter) . Utskriftsuppgifterna beskrivs i punkt 8.

Om personens situation har förändrats, till exempel så att förvärvsarbetsregistret innehåller sådana anställningsuppgifter eller dagar med arbetspensions-tillägg som inte ingår i försäkringsperioderna, skriver handläggaren inte ut det färdiga intyget över försäkringshistoriken, utan sänder i stället en begäran (se närmare punkt 5). Saken kommer då att utredas av PSC:s handläggare.

På listan syns också **begäran** om intyg över försäkringshistoriken. Då har pensionsanstaltens eller PSC:s handläggare bett om intyg över försäkringshistoriken, vilket lett till att intyget måste utredas av PSC:s handläggare. Handläggaren kan granska uppgifterna i i begäran genom att välja begäran och sedan klicka på (Begäran) .

I det fall att pensionsanstalten, som inte har sänt någon begäran, också behöver ett intyg, sänder handläggaren en ny begäran genom att välja (Ny begäran) . Då kommer ett fönster upp på skärmen så att handläggaren kan göra sin begäran (se punkt 5). Även denna begäran lämnas på PSC:s arbetslista och den som gjort begäran får intyget över försäkringshistoriken senare.

När PSC:s handläggare har tagit sig an utredningen av intyget, befinner sig intyget i situationen **under behandling**.

På listan över försäkringsperiodsintyg finns dessutom uppgift om när intyg har begärts och när intyget har getts. Om intyget har krävt utredning, finns också den utredande handläggarens namn på listan.



5 Begäran

5.1 När begäran kan göras

När **PSC är utredande anstalt** måste den först få uppgift om när pensionsfallet har inträffat eller om ansökan har avslagits innan den kan göra en begäran om intyg över försäkringshistoriken. Begäran måste emellertid göras medan EU-pensionsansökan är anhängig i ansökningsregistret, eftersom programmet i framtiden kommer att söka fram den anhängiga ansökningens EU-identifieringskod för ett meddelande.

När **FPA är förbindelseorgan** kan den tillsvidare göra en begäran om intyg över försäkringshistoriken, även om den inte har pensionsfallsuppgifter och oberoende av om EU-pensionsansökan är anhängig eller inte. Men om anställningsförhållandet i förvärsarbetsregistret är fortgående, måste även pensionsfallstidpunkten eller uppgift om att ansökan har avslagits anges.

5.2 Hur en begäran görs och vilka uppgifter som ingår

Begäran inleds genom att klicka på "uusi pyyntö" (ny begäran) i fönstret Intyg över försäkringshistoriken (bild 1). Då öppnar sig ett nytt fönster "Pyynnön tiedot" (uppgifterna i begäran).

PYYNÖN TIEDOT - UUSI PYYNTÖ E 205 Vakuutuskausitodist

220906-203R Timo Teufelanjää Käytösoikeus:1

Pyytjä: 35 MELA
Tai: Muu pyytjä
Pyytjän nimi: Eeva Emäntä
Pyytjän sähköposti: ee.ee@xx.fi
Pyydetty pvm: 18.10.2001
Pynnön syy: EU-eläkehakemus
Ulkomainen vakuutusnumero:
Eläkelaji: Vanhuuseläke
Alkuperäinen eläketapahtuma päivä: 22.09.2001
Työsuhteen päättymispäivä:
Vakuutuskausien päättymispäivä:
Lisätiedot:
Onko ETK käsittelevä laitos
 Kyllä
 Ei
Onko hylkäyspäätös
 Kyllä
 Ei
 Ei valittu
Tuleeko työsuhteetietoihin lisäselvitystä
 Kyllä
 Ei
OK Peruuta

Bild 2



Pensionsanstalten skall **alltid** fylla i följande uppgifter i sin begäran:

- i alternativlistan "Pyytäjä" väljs den pensionsanstalt som begär intyg
- namnet på den som begär intyg skrivs in i namnfältet "Pyytäjän nimi"
- den namngivna personen skriver in sin e-postadress i fältet "Pyytäjän sähköposti"
- den dag intyget begärs "Pyydetty päivämäärä" (antagandedatum är innevarande datum)
- i listan "Pyynnön syy" (orsak till begäran) väljs "EU-eläkehakemus" (EU-pensionsansökan), "perhe-eläkkeen leski" (änka/änkling med familjepension) eller "lisätty työsuhde" (anställningsförhållande lagts till).
- i listan väljs "Eläkelaji" (pensionsslag)

Försäkringsperioderna avslutas enligt det ursprungliga pensionsfallsdatumet och därför skall detta datum alltid anges, om orsaken till begäran är en EU-pensionsansökan eller att ett anställningsförhållande har lagts till (undantag utgör avslagsbeslut och när FPA är förbindelseorgan).

Om **anställningsförhållandet** i förvärvsarbetsregistret är **fortgående** och pensionsanstalten vet att anställningen har upphört, skrivs den dag anställningen har upphört i fältet för ändamålet. Försäkringsperioderna räknas fram till och med den dag anställningsförhållandet har upphört. Om denna uppgift inte har angetts, räknas försäkringsperioderna enligt pensionsfallsdatumet eller innevarande datum.

Försäkringsperiodernas utgångsdatum ges bara när orsaken till begäran är en änka/änkling med familjepension.

Pensionsanstaltens handläggare måste **alltid** ta ställning till frågan om PSC är utredande anstalt eller inte. Om PSC **inte** är utredande anstalt (FPA är förbindelseorgan), skall antagandet "Kyllä" (ja) ändras till EI (nej). Detta är viktigt, eftersom intyget styrs automatiskt till FPA på basis av denna uppgift och eftersom försäkringsnumrornas (t.ex. personbeteckningens) placering på intyget över försäkringshistoriken bestäms på basis av denna uppgift.

När PSC inte är utredande anstalt ger pensionsanstaltens handläggare det utländska försäkringsnumret, som skrivs ut på intyget.

Om pensionsanstalten kommer att ge ett avslagsbeslut, svarar handläggaren i punkten "Onko hylkypäätös" (är det fråga om avslagsbeslut) "Kyllä" (ja). Då anges inte det ursprungliga pensionsfallsdatumet.

Om det fattas löneuppgifter från den offentliga sektorn i PSC:s förvärvsarbetsregister, meddelar den offentliga sektorns pensionsanstalt i sin begäran att den sänder en utredning separat. Också när den offentliga anstalten är följande anstalt sänder den en utredning. I sådana fall meddelar den teoretiska anstalten (privata sektorn) i sin begäran att tilläggsutredning är på väg. I bägge fallen svarar handläggaren "Kyllä" (ja) på frågan "Tuleeko työsuhdetietoihin



lisäselvitystä" (Kompletteras anställningsuppgifterna med tilläggsutredningar). När utredningen från den offentliga sektorns anstalt har erhållits, tar PSC begäran om intyg som väntat i arbetskön upp till behandling.

När pensionsanstaltens handläggare har fyllt i uppgifterna i begäran, väljer han eller hon OK-knappen, varvid uppgifterna sparas och intyget börjar ta form. När begäran en gång har sparats kan pensionsanstaltens handläggare inte radera den.

Om handläggaren inte vill spara sin begäran, kan han eller hon avbryta proceduren genom att klicka på "Peruuta" (avbryt).

Om intyget inte kan genereras, får PSC lov att utreda ärendet och då kommer en bild (bild 3) upp på handläggarens skärm med information om detta. När intyget är färdigt kan det skrivas ut. Den som begärt om intyget får ett e-postmeddelande om att intyget är färdigt.

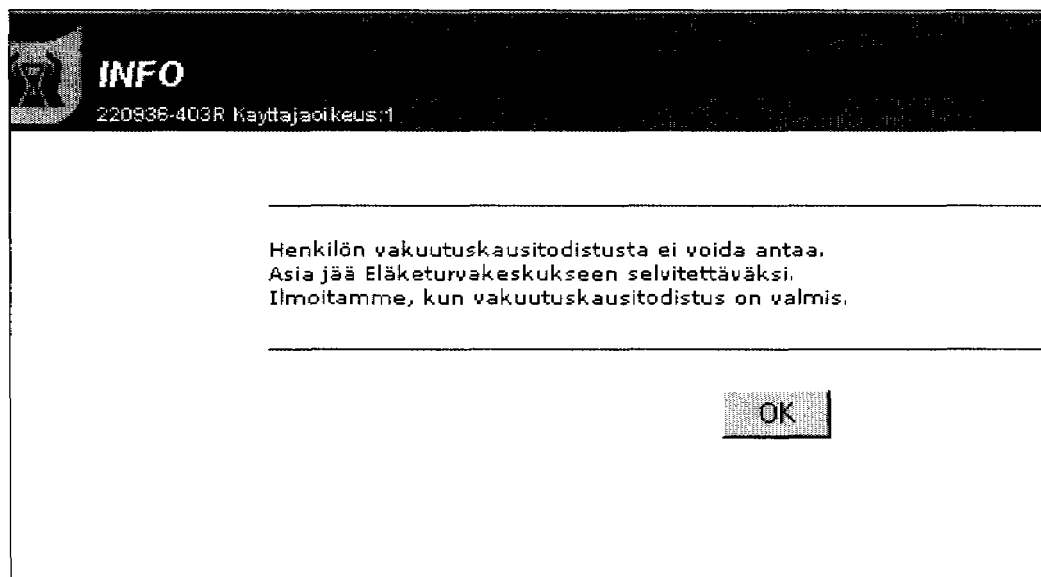



Bild 3

6

Intyget över försäkringshistoriken tar form

När handläggaren har valt OK-knappen i fönstret med uppgifterna i begäran (bild 2) börjar programmet producera intyget över försäkringshistoriken. Lyckas det öppnar sig ett fönster "Hyväksy valmiiksi" (godkänn som färdigt).



HYVÄKSY VALMIIKSI

300839-8536 Timo Testihenkilö

E 205 Vakuutus

Vakuutuskaositodistuksen muodostaminen onnistuu.

Voit hyväksyä valmiiksi

Tiedoksi eläkelaitokselle: Valmis vakuutuskaositodistus tulostettavissa.

Lähetä sähköposti

[PDF-Tuloste](#)

Hyväksy
Peruuta

Bild 4

Innan handläggaren godkänner intyget bör han eller hon kontrollera att intyget är rätt. Handläggaren klickar i fönstret på PDF-utskriftsikonen

PDF-Tuloste

Intyget som programmet producerat kommer då upp på handläggarens skärm i ett skilt fönster för granskning. Intyget kan emellertid inte användas, eftersom det saknar form-id och underskriftsuppgift. På intyget står med stora bokstäver "luonnos" (utkast, bild 5).

CERTIFICATE CONCERNING INSURANCE HISTORY IN FINLAND

*Reg. 1408/71: Art. 38; Art. 45; Art. 48; Art. 57.5
Reg. 574/72: Art. 42.1; Art. 43.1 to 3; Art. 69*

To be drawn up by the investigating institution for insurance periods completed under the legislation which it administers, where appropriate, to be attached to form E 202, E 203 or E 204. Each institution concerned should draw up a form for the periods completed under the legislation which it administers and send it to the investigating institution.

1	Institution to which the form is addressed (institution concerned or investigating institution, as applicable)
1.1	Name
1.2	Address (s)
Information concerning insured persons	
2	
2.1	Surname (s) SUTJA
2.2	Surname at birth (s)
2.3	Forenames (s) KALEROY JONANNES
2.4	Previous names (s)
2.5	Sex (s) M
2.6	Father's surname and forenames (s)
2.7	Mother's surname and forenames (s)
3 Nationality (s) FI D.N.I.(s)	
4 Details of birth	
4.1	Date of birth (s) 30.08.1939

Bild 5

Efter att ha kontrollerat uppgifterna i utkastet stänger handläggaren blankettfönstret. Handläggaren kan i detta fall godkänna blanketten genom att klicka på (godkänn) **Hyväksy** eller välja (avbryt) **Peruuta** och gå tillbaka till fönstret Intyg över försäkringshistoriken (bild 1).

Om handläggaren har godkänt det intyg som programmet har producerat, kan handläggaren skriva ut det officiella intyget över försäkringshistoriken.

7

Utskrift av intyget över försäkringshistoriken

När handläggaren har godkänt det programproducerade intyget eller när ett användbart intyg redan finns färdigt i fönstret Intyg över försäkringshistoriken, kan handläggaren gå vidare till fönstret "Tulosta" (Skriv ut).

Varje pensionsanstalt skriver ut ett intyg över försäkringshistoriken endast för sig själv. PSC sänder intyg även till andra instanser och dessa val syns också hos pensionsanstalterna, åtminstone i denna första version.

TULOSTA E 205 Vakut
130148-697A Timo Testihenkilö Käyttäjäksi:3

Tulostajan nimi

Laitoksen numero
(tarkka numero)

Laitoksen nimi
(hakunimi)

Hae

Haun tuloksen löytyneet laitokset:

Laitoksen nimi

Tulosta **Paluu**

Bild 6

I fönstret "Tulosta" (Skriv ut) skrivs namnet på den som skriver ut intyget, om det inte är färdigt utsatt. Den pensionsanstalt som skall få utskriften söks fram genom att skriva anstaltens nummer eller namn, till exempel Ilmarinen, PSC, Kommunernas pensionsförsäkring (Keva) i det givna fältet.

Programmet söker fram pensionsanstalten på listan. Endast en pensionsanstalt kan sökas åt gången. Den pensionsanstalt som har sökts fram måste dessutom väljas innan man kan skriva ut intyget (se bild 7).




Bild 7

När handläggaren väljer "Tulosta" (Skriv ut) öppnar sig programmet för intyget som ett eget fönster, där intyget kan skrivas ut med webbläsarens utskriftskommando.

Intyget över försäkringshistoriken är försett med ett form-id och en underskriftsuppgift och är således ett officiellt intyg. När intyget har skrivits ut kan intygsfönstret stängas.

Varje utskrift får ett unikt identifieringsnummer som också syns i fönstret "Tulostustiedot" (utskriftsuppgifter).


När handläggaren har fått de nödvändiga utskrifterna, kan han eller hon återvända till fönstret Intyg över försäkringshistoriken genom att klicka på tillbaka-knappen .

8 Utskriftsuppgifter

I fönstret Intyg över försäkringshistoriken



kan handläggaren granska utskriftsuppgifterna om ett färdigt intyg, till exempel om handläggarens pensionsanstalt redan har intyget över försäkringshistoriken till sitt förfogande.

I listan väljs intyg och vidare utskriftsuppgifter . Sparade uppgifter om dem som har fått det valda intyget kommer upp i en lista på handläggarens skärm.

TULOSTUSTIEDOT		E 205 Vakuutuskausitodistus	
280645-322L Timo Tasihenkilö Käyttäjätiedot			
SAAJA	TOIMITUSPAIKKA	TULOSTAJA	FORM-ID
<input type="checkbox"/> KELAN LAHDEN EJ-Y	1.7.10 2001	Eeva	FI00C13E2352001101730200100C0300076
<input type="checkbox"/> KELAN MAARJANHAMI	1.7.10 2001	Onni Onnekas	FI00C13E2352001101730200100C0300077

Bild 8

På listan ser man vilka som fått utskriften, avsändningsdatum, den som skrivit ut intyget och utskriftens unika identifieringskod, dvs. form-id.

När handläggaren väljer **Tulosta** i fönstret kommer han eller hon till sidan "Tulosta" (Skriv ut). Genom att klicka på knappen **Peruuta** kan handläggaren återvända till listan med intyg över försäkringshistoriken.

9

Kontaktpersoner på PSC

Uppstår det problem av något slag bistår Helena Jokiharju, Satu Heimonen och Minna Koskeli-Judén med råd och vägledning.

helena.jokiharju@etk.fi

satu.heimonen@etk.fi

minna.koskeli-juden@etk.fi

Pensionsanstalt

 FÖLJESEDEL

Handläggare/telefon

Datum

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN
Pensionsystemavdelningen/UM-teamet
00065 PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

EU/EES-PENSIONSANSÖKAN

Sökande	Namn	Personbeteckning
Förmånsåtagare	Namn	Personbeteckning
Bilagorna till den i Finland bosatta sökandens EU/EES-ansökan	<input type="checkbox"/> kopia av pensionsansökan <input type="checkbox"/> U-bilaga i original <input type="checkbox"/> Arbetsintyg över utlandsarbete <input type="checkbox"/> FPA:s uppgifter om förmåner och SOLITA-ersättningar och -utbetalare <input type="checkbox"/> Kopior av B-läkarutlåtanden <input type="checkbox"/> Pensionsbeslut + anvisningar för sökande av ändring Har de inte bifogats, bör de sändas in utan särskild begäran. <input type="checkbox"/> Övriga	
Uppgifter som behövs när EU-ansökningsblanketten fylls i	<input type="checkbox"/> Pensionsfallsdatum: / 20 <input type="checkbox"/> Rätt till återstående tid: <input type="checkbox"/> enligt nationell lagstiftning, eller <input type="checkbox"/> enligt förordningen <input type="checkbox"/> Ej rätt till återstående tid <input type="checkbox"/> Ansökan avslås Har beslutet inte bifogats, ange avslagsorsaken:	
Anmärkning	Handlingarna kan sändas till UM-teamet först efter det att intyget över försäkringshistoriken har beställts genom WEB-användargränssnittet.	
Tilläggsuppgifter		